

euskararen berripapera

21
EUSKARA



número
especial

El Consejo Asesor del Euskera hace suyo el último informe de **Euskara 21**



Miembros del Consejo Asesor del Euskera.

El Consejo Asesor del Euskera hizo suyo el informe titulado "Hacia un pacto renovado" en la sesión plenaria del pasado 30 de enero.

En la legislatura 2005-2009, la Viceconsejería de Política Lingüística, entre otras líneas de actuación, se había marcado el objetivo de impulsar el proceso de reflexión y debate sobre la política lingüística que se debe desarrollar para garantizar el futuro del euskera. Dicha tarea se ha llevado a cabo a través de la iniciativa *Euskara 21*. Se ha analizado detenidamente la labor realizada en materia de política lingüística y se han detallado los pasos a dar en los próximos años. Asimismo, se ha querido reforzar el esfuerzo realizado con el fin de buscar y promover un nuevo acuerdo político y social acerca de la normalización del euskera.

Para ello, el Consejo Asesor del Euskera creó en su seno la comisión especial denominada "Bases para la política lingüística de principios del siglo XXI". En dicha comisión han participado 40 personas, entre los que se encuentran representantes de instituciones públicas, la educación, la cultura, los medios de comunicación, las empresas, los partidos políticos, los sindicatos, el mundo del euskera, los agentes sociales y económicos. Con el fin de optimizar su funcionamiento, se constituyó una comisión permanente compuesta por siete personas. Esta comisión permanente elaboró la "Ponencia Base", documento que se presentó a los miembros de la comisión especial y la ciudadanía en general, para que cada uno realizara sus aportaciones. Ese era precisamente el objetivo, fomentar un proceso de reflexión abierto al conjunto de la sociedad vasca.

Con el fin de impulsar la participación de la sociedad vasca en el debate se puso en marcha la web Eus-

kara 21. Por un lado, se han recopilado todos los informes y las aportaciones que los miembros de la comisión han elaborado desde el inicio del proceso en 2007. Por otro lado, la ciudadanía vasca ha tenido la oportunidad de participar en el proceso de reflexión.

Tras el proceso de debate abierto, la comisión permanente redactó y presentó en enero el informe final titulado "Hacia un pacto renovado". Se trata de una ponencia elaborada tras horas de debate, redactada tras haber escuchado y contrastado muchos puntos de vista. Es el resultado de la reflexión llevada a cabo y un paso adelante para llegar a un pacto renovado. La ponencia recoge las líneas de prioridad, el punto de partida y las bases para la política lingüística de cara al futuro. En las siguientes dos páginas se detallan dichas líneas y bases.

El Viceconsejero de Política Lingüística Patxi Bazterrika ha mostrado su satisfacción por el desarrollo y el resultado del proceso de reflexión a lo largo de los dos últimos años. Ha agradecido, en primer lugar, a los miembros de la comisión permanente por el trabajo, tanto en cantidad como en calidad, llevado a cabo. En segundo lugar, ha dado las gracias a los miembros de la comisión especial "Bases para la política lingüística de principios del siglo XXI" por sus aportaciones. En tercer lugar, ha expresado su agradecimiento a la ciudadanía por las reflexiones realizadas en los foros de Internet y en prensa. En cuarto lugar, ha agradecido a los periodistas y a los medios de comunicación por haber dado difusión y proyección al debate de *Euskara 21* y por haber ayudado, al mismo tiempo, a lograr uno de los objetivos, es decir, socializar la reflexión y el debate sobre la política lingüística ●

Hacia un pacto

Ponencia resultante del

Líneas de prioridad para la política lingüística de principios del siglo XXI

- Garantizar el conocimiento y uso del euskera en las nuevas generaciones.
- Cuidar, fortalecer y extender los nichos vitales y funciones en que el euskera sea lengua habitual, a fin de garantizar la transmisión intergeneracional del euskera y fortalecer su carácter de referencia social. En definitiva, el objetivo no es únicamente extender el conocimiento del euskera, sino producir vascohablantes.
- Garantizar la transmisión familiar, atendiendo muy especialmente a que los jóvenes bilingües que dentro de 25 años estén por debajo de la treintena utilicen el euskera también como lengua familiar. He aquí la clave principal de futuro.
- Fortalecer la comunidad vascohablante, extendiendo y fortaleciendo redes tanto presenciales como virtuales de uso del euskera.
- Incrementar las oportunidades de uso del euskera en las grandes ciudades, dando prioridad a las familias vascohablantes, jóvenes y niños.
- Fomentar y prestigiar entre los adultos –y como objetivo mínimo– el bilingüismo pasivo.
- Fomentar el consumo cultural en euskera, desde una perspectiva emancipadora para las industrias culturales, productores y creadores vascos.
- Aproximar el euskera y sus universos a los inmigrantes, a fin de facilitar su amplia y enriquecedora integración, así como acercar el euskera a ámbitos de uso demográficamente dinámicos.
- Flexibilizar y enriquecer los estándares comunicativos en euskera, como método para favorecer la expresividad de los nuevos hablantes. Pasar de

la corrección formal como criterio único al de la calidad comunicativa y expresiva.

- Garantizar las oportunidades de uso del euskera en el camino hacia el respeto de los derechos lingüísticos, más allá de su mero reconocimiento.

- Hacer atractivo el euskera y proyectarlo de forma adecuada: el euskera contiene multitud de universos, y tiene espacio para acoger en su interior los universos de quienes vengan al euskera. El universo del euskera es más plural de lo que hace pensar la imagen que proyectamos, y debemos hacerlo

aún más plural, de forma que alcance el mismo grado de pluralidad de la sociedad.

- Prestigiar la imagen del euskera, proyectando con nitidez los logros culturales y comunicativos, por una parte, y, por otra, expresando en la práctica e integrando en el discurso que el euskera constituye un componente esencial de la cohesión social vasca.

- Utilizar las tecnologías lingüísticas, así como, en general, las tecnologías de la información y comunicación, para el desarrollo del euskera, crear contenidos para la red y explotar de forma adecuada las redes virtuales

de comunicación, en beneficio de la normalización del euskera y del incremento de sus posibilidades de uso. En efecto, el euskera debe utilizar las tecnologías de la información y comunicación como requisito imprescindible para alcanzar su pleno desarrollo como idioma.

- Nutrir y fortalecer permanentemente el más amplio acuerdo en materia de política lingüística, en pos de un pacto renovado que vincule íntimamente la revitalización del euskera y la cohesión social ●



renovado

proceso de debate abierto

El punto de partida y las bases que se deberían desarrollar en el camino hacia un pacto renovado



- **Necesidad de una política lingüística cimentada sobre el consenso, la persuasión y la firmeza democrática**

Los poderes públicos que diseñen y gestionen la política lingüística habrán de realizar un esfuerzo mayor que en otros ámbitos a fin de lograr el más amplio acuerdo o consenso posible. Únicamente la adhesión de todos y cada uno de los ciudadanos y ciudadanas permitirá sobrellevar las incomodidades derivadas de la planificación lingüística.

- **El principio de progresividad, vínculo entre la adhesión, factibilidad y adecuación al ritmo**

No se trata de organizar una caótica regata social, sino lograr que la totalidad de la tripulación, tanto el más débil como el más fuerte, alcancen la meta de una sociedad multilingüe, siguiendo la ruta de la cohesión social. En consecuencia, tanto el exceso como la carencia absoluta de prisa son, ambas en idéntica medida, dañinas para la revitalización del euskera.

- **Euskera, adscripción nacional y política: relaciones a cuidar desde la perspectiva de la responsabilidad social**

El euskera no obtiene beneficio alguno de su identificación con una u otra posición política; antes bien, esa identificación aleja a quienes no participan de esa posición política, y ésta es, precisamente, una práctica contraria a la política lingüística que persigue la revitalización del euskera en el seno de una sociedad multilingüe.

- **La revitalización del euskera se inscribe en la capacidad de decisión de cada ciudadano y ciudadana, desde la expectativa de un amplio acuerdo constituyente**

No es posible perpetuar el divorcio entre el mundo del castellano y el del euskera: compete a la totalidad de la ciudadanía (también a quienes se hallen más alejados del euskera) configurar, acordar y llevar a la práctica la política lingüística. Porque no existe una "cuestión del euskera", sino la cuestión de la convivencia entre los ciudadanos vascos.

- **Acerca del consenso necesario en el camino hacia un pacto renovado**

Esa actitud de búsqueda del consenso se apoya en dos elementos: flexibilidad y actitud proactiva. En nada sería adecuado un compromiso que forzara la voluntad de la mayoría de la ciudadanía, y precisamente por ello se precisa flexibilidad; pero, de la misma manera, tampoco sería aceptable una flexibilidad que volviera la espalda a la actitud proactiva ●



Comisión especial “Bases para la política lingüística de principios del siglo XX”

- D. Patxi Baztarrika Galparsoro, presidente de la comisión especial
- D. Erramun Osa Ibarloza, secretario
- D. Kike Amonarriz Gorria
- D.^a Aurelia Arkotxa
- D. Joseba Arregi Aranburu
- D. Mikel Basabe Kortabarria
- D. Koldo Biguri Otxoa de Eribe
- D.^a Garbiñe Biurun Mancisidor
- D.^a Ana de Castro Rubalkaba
- D.^a Ana Eizagirre Garate
- D.^a Lore Erriondo Korostola
- D.^a Miren Dobarán Urrutia
- D. Gotzon Egia Goienetxea
- D. Ramon Etxezarreta Aizpuru
- D. J. Iñaki Etxezarreta Alberdi
- D.^a Itziar Idiazabal Gorrotxategi
- D.^a Iciar Lamarain Cenitagoya
- D. Gorka Landaburu Illaramendi
- D. Miguel Lazpiur Lamariano
- D. Anjel Lertxundi Esnal
- D. Jose Luis Lizundia Askondo
- D. Alberto Lopez Basaguren
- D.^a Lucía Martínez Odriozola
- D. Koldo Martínez Urionabarrenetxea
- D.^a Jasone Mendizabal Altuna
- D.^a Garbiñe Mendizabal Mendizabal
- D. Xabier Mendiguren Bereziartu
- D. Ludger Mees
- D.^a Mertxe Mugika Balanzategi
- D. Pedro Otxoa Bernales
- D. Eneko Oregi Goñi
- D. Carlos Ruiz Gonzalez
- D. Pello Salaburu Etxeberria
- D. Tomás Uribeetxebarria Maiztegi
- D.^a Ana Urkiza Ibaibarriaga
- D. Andres Urrutia Badiola
- D. Jesus Uzkudun Ilaramendi
- D. Mikel Zalbide Elustondo

Comisión permanente

- D.^a Aurelia Arkotxa
- D.^a Lore Erriondo Korostola
- D. Alberto Lopez Basaguren
- D. Eneko Oregi Goñi
- D. Pello Salaburu Etxeberria
- D. Erramun Osa Ibarloza, secretario
- D. Patxi Baztarrika Galparsoro, presidente de la comisión



Página web Euskara 21 www.euskadi.net/euskara21

- Visitas: 35.938
- Aportaciones extensas recibidas: 11
- Aportaciones cortas y comentarios recibidos: 594
- Comentarios en otras páginas de Internet: 4.954
- Seguimiento en prensa: 141

Patxi Baztarrika

“El debate más amplio e importante que jamás se haya desarrollado sobre política lingüística”

«Más de uno ha afirmado, y creo que tienen razón, que éste ha sido el debate más amplio e importante sobre política lingüística que se haya llevado a cabo en los últimos años, tanto por el número de participantes, como por la variedad de los puntos de vista debatidos. Se ha debatido en profundidad, desde el respeto y la calma, pero con rigurosidad y crudeza. Todos hemos aprendido algo y se ha hecho el esfuerzo de acercarse a los razonamientos del prójimo. Y así tiene que ser, siempre y cuando sea cierto lo que todos decimos: que el euskera nos pertenece a todos».